

# TAMRON

## SP 24-70mm F/2.8 Di VC USD (for Nikon, Canon)

## SP 24-70mm F/2.8 Di USD (for Sony \*Models without the VC)

Model: A007

**1**

**Nikon**

**Canon**

**Sony**

\* A007: This model is Built-in Motor

\* Common with the Konica Minolta α mount.

**3**

**4**

**5**

**6**

**7**

**8**

**9**

**10**

**11**

**2**

CE \* Značka CE označuje zhodu s normami Európskej únie.

# SLOVENSKY

Ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou objektívu Tamron pre doplnenie svojej fotografickej výbavy. Pred použitím objektívu si prosím pozorne prečítajte tento návod, aby ste sa zoznámili so samotným objektívom a fotografickými postupmi, ktoré vedú k vytváraniu snímok tej najvyššej kvality. Pri správnom používaní Vám bude Tamron objektív slúžiť dlhé roky a umožní Vám vytvárať krásne a neobyčajné snímky.

• Označuje miesta, ktorým by ste v rámci správneho použitia objektívu mali venovať zvýšenú pozornosť.

• Obsahuje upozornenia, ktorým by ste sa mali venovať nad rámec bežného použitia objektívu.

## POPIS JEDNOTLIVÝCH ČASŤÍ OBJEKTÍVU (viz. obr. 1, ak nie je uvedené inak)

- 1 Slniečna clona
- 2 Značka pre nasadenie slnečnej clony
- 3 Značka správneho nasadenia slnečnej clony
- 4 Obruba so závitom pre filter
- 5 Upevňovacia obruba bajonetu slnečnej clony
- 6 Prstenec pre ručné ostrenie
- 7 Stupnice vzdialenosti
- 8 Ukazovateľ vzdialenosti
- 9 Prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti
- 10 Stupnica ohniskových vzdialeností
- 11 Záмок prstenca pre zmenu ohniskovej vzdialenosti (obr. 3 a 4)
- 12 Prepínač redukcie vibrácií (VC)
- 13 Prepínač AF\_MF (obr. 5 a 6)
- 14 Ukazovateľ ohniskovej vzdialenosti
- 15 Značka pre upevnenie objektívu
- 16 Obruba/kontakty pre nasadenie objektívu (Nikon)

## TECHNICKÉ DÁTA

	A007
Ohnisková vzdialenosť	24-70 mm
Maximálny otvor clony	F/2,8
Obrazový uhol (diagonálny)	84°04' - 34°21'
Konstruktúra objektívu	12/17
Najkratšia ostriaca vzdialenosť	0,38 m
Priemer filtru	82 mm
Dĺžka/Celková dĺžka	108,5 mm/116,9 mm*
Priemer	88,2 mm
Váha	822 g*
Slniečna clona	HA007

\* Hodnoty sú uvedené v prevedení objektívu pre zrkadlovky Nikon.

Dĺžka: od najvzdialenejšieho bodu prednej sošovky k povrchu bajonetu.

Celková dĺžka: od najvzdialenejšieho bodu prednej sošovky k najvzdialenejšiemu presahu.

Vlastnosti a vonkajší vzhľad objektívov uvedených v tomto návode sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

## NASADENIE A ZOSADENIE OBJEKTÍVU

### Nasadenie objektívu

Dajte dolu prednú krytku objektívu. Nastavte proti sebe značku pre upevnenie objektívu 15 a značku pre upevnenie na fotoaparát a objektív nasadte. Otáčajte objektívom doprava, až kým nezapadne do bezpečnostnej poistky. Pre bajonetu Nikon otáčajte objektívom doľava.

### Zosadenie objektívu

Na tele fotoaparátu stlačte tlačítko pre uvoľnenie objektívu a otáčajte objektívom v smere hodinových ručičiek (Nikon v protismere), až pokým sa objektív neuvolní tak, že sa bude dať bezpečne vytiahnuť z tela fotoaparátu.

• Ďalšie informácie nájdete v návode svojho fotoaparátu.

## OSTRENIE (Automatické) (viz. obr. 1, 2 a 5)

Pri použití zrkadoviek Nikon alebo Canon nastavte prepínač AF/MF 13 na objektíve do polohy AF (obr. 5). Ak je Váš fotoaparát Nikon vybavený prepínačom režimu ostrenia, prepnite ho do polohy S alebo C a potom nastavte prepínač AF/MF na objektíve do polohy AF 5 pre automatické ostrenie. Jemným stlačením spúšte fotoaparátu dôjde k automatickému zaostreniu. Ako náhle objektív zaostří, rozsvieti sa v hľadáčku fotoaparátu značka pre ostrenie. Pre urobienie snímku domacknite spúšť. U fotoaparátov značky Sony nastavte prepínač AF/MF 13 na objektíve do polohy AF (obr. 5) a režim ostrenia fotoaparátu na automatické ostrenie AF. Jemným stlačením spúšte fotoaparátu dôjde k automatickému ostreniu. Ako náhle objektív zaostří, rozsvieti sa v hľadáčku fotoaparátu značka pre ostrenie. Pre urobienie snímku domacknite spúšť.

• Ak je fotoaparát nastavený v režime AF, môže viesť snaha o ručné ostrenie ostriacim prstencom na objektíve 6 k jeho poškodeniu. Stupnica ostriacej vzdialenosti 7 ukazuje len orientačné hodnoty. Aktuálne ohniskové vzdialenosti sa za určitých podmienok môžu líšiť od ohniskovej vzdialenosti zobrazenej na stupnici ohniskových vzdialeností.

• Ďalšie informácie nájdete v návode svojho fotoaparátu.

## OSTRENIE (Ručné) (viz. obr. 1, 2 a 6)

Pri použití zrkadoviek Nikon alebo Canon nastavte prepínač AF/MF 13 na objektíve do polohy MF (obr. 6). Ak je Váš fotoaparát Nikon vybavený prepínačom režimu ostrenia, prepnite ho do polohy M a potom nastavte prepínač AF/MF na objektíve do polohy MF 6 pre manuálne ostrenie. Pri pohľade do hľadáčka fotoaparátu zaostrite otáčaním ostriaceho prstenca 6 (obr. 2). Správne zaostrené je v prípade, že je hlavný motív v hľadáčku uvidíte ostro. U fotoaparátov značky Sony nastavte prepínač AF/MF 13 na objektíve do polohy MF (obr. 6) a režim ostrenia fotoaparátu na manuálne ostrenie MF. Správne zaostrené máte v momente, keď uvidíte motív v hľadáčku ostro.

• Aj pri nastavení ručného ostrenia (MF) svieti v hľadáčku pomocné svetlo ostrenia, ktoré sa v prípade správneho zaostrenia rozsvieti počas otáčania ostriacim prstencom 6. Podmienkou je súčasne mierne namáčknutie spúšte fotoaparátu. Presvedčte sa, že pri nastavení objektívu na nekonečno, je snímajú motív v hľadáčku ostrý - a to z dôvodu, že nastavenie objektívu na nekonečno počíta s určitou toleranciou, aby bolo zaistené správne ostrenie pre širokú škálu fotografických situácií.

• Ďalšie informácie nájdete v návode svojho fotoaparátu.

## MECHANIZMUS STABILIZÁCIE OBRAZU – VC (viz. obr. 1, 7, 8)

Stabilizácia obrazu (označovaná ako VC – Vibration Compensation), je mechanizmus, ktorý sa stará o to, aby snímky „z ruky“ boli ostrejšie. V porovnaní s nastavením bez režimu stabilizácie obrazu je možné použiť dlhšie časy až o 4 stupne.

Vzťahuje sa na meranie podľa nášho štandardu. Vplyvom ostatných podmienok snímania je možné dôjsť k odchýlnym výsledkom.

### ■ Použitie mechanizmu VC

1) Aktivujte funkciu VC 12

\*Ak funkciu nevyužívate, vypnite ju.

2) Ku kontrole činnosti funkcie VC stlačte spúšť do polovice. Približne po jednej sekunde dôjde k stabilizácii obrazu.

### ■ Funkcia VC je účinná pri snímaní „z ruky“ v nasledujúcich situáciách

- snímanie na miestach s nízkou úrovňou osvetlenia
- scény, u ktorých nesmie byť požitý blesk (napr. Koncerty, divadelné predstavenia a pod.
- v situácii, v ktorých nemá fotograf stabilnú pozíciu
- rýchle série snímok pohybujúcich sa efektov

### ■ V nasledujúcich prípadoch nemusí byť funkcia VC plne účinná

- pri snímaní zo silno sa trasúceho automobilu
- prudké pohyby fotoaparátu behom snímania
- pri snímaní s dlhými časmi závierky funkciu VC vypnite (napr. na statíve). V týchto prípadoch by mohlo dôjsť k chýbnému chovaniu funkcie VC, pri snímaní s dlhými časmi závierky funkci VC vypnete. V týchto prípadoch by mohlo dôjsť k chýbnému chovaniu funkcie VC.

• Bezprostredne po stlačení spúšte do polovice, môže dôjsť k chveniu obrazu v hľadáčku. To je spôsobené princípom VC mechanizmu a nejedná sa o chybu.

• Ak je mechanizmus VC aktívny, znižuje sa počet snímok na jedno nabitie batérie, pretože funkcia VC je napájaná z batérie fotoaparátu.

• Ak je mechanizmus VC aktívny (v pozícii ON), ozve sa po stlačení spúšte do polovice a približne tiež 2 sekundy po jeho uvoľnení slabé klapnutie. Jedná sa o zvuk zaistovacieho mechanizmu a nejedná sa o príznak chybné funkcie.

• Pri použití statívu nastavte prepínač funkcie VC na OFF

• Funkcia VC je aktívna ešte približne 2 sekundy po uvoľnení spúšte, potom dôjde k jej zaisteniu.

- Ak dáte dolu objektív z fotoaparátu pri zapnutej funkcii VC následne objektívom zatrasiete, môže vydávať klepavý zvuk. Nejedná sa o chybu. Po nasadení objektívu na fotoaparát a jeho zapnutí by už nemalo byť tento zvuk počuť.
- Počas stlačenia spúšte do polovice je funkcia VC stále aktívna (tiež ešte 2 sekundy po uvoľnení).
- Funkciu VC je možné použiť v režime automatického i ručného ostrenia

## ZMENA OHNISKOVEJ VZDIALENOSTI (viz. obr. 1 a 2)

Pri pohľade do hľadáčku fotoaparátu otáčajte prstencom pre zmenu ohniskovej vzdialenosti na objektíve 9, až dosiahnete požadovanú ohniskovú vzdialenosť.

## ZÁMOK PRSTENCA PRE ZMENU OHNISKOVEJ VZDIALENOSTI (viz. obr. 1, 3 a 4)

Modely A007 sú vybavené novým zámkom zmeny ohniskovej vzdialenosti, tj. zariadením, ktoré zabraňuje vysúvaniu objektívu svojou vlastnou váhou. Objektív je možné týmto zámkom zamknúť len pri nastavení na najkratšiu ohniskovú vzdialenosť (24mm). Zároveň zabraňuje samovoľnému vysúvaniu a otáčaniu objektívu.

### ■ Zamknutie a odomknutie

- 1) Zamknutie: Nastavte prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti na 24 mm. Prepínač zámku 11 prstenca pre zmenu ohniskovej vzdialenosti posuňte smerom k fotoaparátu, aby boli zarovnané indexové značky. Tubus objektívu je v tejto pozícii zaistený a nemôže sa vlastnou váhou otáčať ani vysúvať.
- 2) Odomknutie: Prepínač zámku presuňte do polohy smerom von od tela fotoaparátu. Prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti je odomknutý a môžete meniť ohniskovú vzdialenosť.

• Prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti je možné prepínačom 11 uzamknúť len v prípade, že je objektív nastavený na 24 mm. Nepresúvajte prepínač zámku zmeny ohniskovej vzdialenosti, ak je v zamknutej polohe. Oboje môže viesť k poškodeniu objektívu.

• Uzamknutie prstenca pre zmenu ohniskovej vzdialenosti slúži k zabráneniu samovoľného vysúvania objektívu pri nosení fotoaparátu cez rameno. Ak nie je prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti zamknutý, môže v prípade ďalších časov pri súčasnom sklone objektívu smerom hore či dole, dôjsť k zmene ohniskových vzdialeností.

• Aj pri uzamknutí prstenca pre zmenu ohniskovej vzdialenosti je možné fotografovať v nastavení na najkratšiu ohniskovú vzdialenosť.

## SLNEČNÁ CLONA (viz. obr 1, 9, 11)

Štandardná súčasť tohto objektívu je bajonetová slnečná clona. Do porúčujeme jej stále používanie, pretože obmedzuje použitie škodlivého vedľajšieho svetla na vaše snímky. Venujte prosím pozornosť nižšie uvedeným upozorneniam, pokiaľ je váš fotoaparát vybavený vstavaným bleskom.

• Během snímání a nasazování stativové objímky držte fotoaparát pevně, aby Vám fotoaparát nebo objektiv neupadly. Pozor při přepravě objektivu s nasazenou stativovou objímkou.

## NASADENIE SLNEČNEJ CLONY (VIZ. OBR. 9 A 10)

Natavte značku 2 na slnečnej clone proti odpovedajúcej značke 5 na obrube objektívu a clonu nasadte. Pri stálom tlaku na slnečnú clonu smerom k objektívu ju otáčajte v smere hodinových ručičiek (obr. 9). Slnečná clona je správne nasadená, ak sa označenie TAMRON (○) nachádza hore (obr. 10) a clona zacvakne. Počas tohto postupu pridržte prstenec pre ostrenie a zmenu ohniskovej vzdialenosti, aby nedochádzalo k ich nechcenému otáčaniu.

• Ak používate objektív s premenlivou ohniskovou vzdialenosťou v nastavení na široký uhol (35 mm a širší) je dôležité venovať správneho nasadeniu slnečnej clony náležitú pozornosť. Nesprávne nasadenie slnečnej clony pri širokohlavých objektívoch s premenlivou ohniskovou vzdialenosťou môže v týchto prípadoch spôsobiť rozsiahle tieň na snímkoch.

### ■ Uloženie slnečnej clony (viz. obr. 11)

- 1) Nastavte proti sebe značku pre upevnenie na objektív a nápis TAMRON (○) na slnečnej clone 3 a slnečnú clonu nasadte na objektív obrätene.
- 2) Otáčajte slnečnú clonu v smere hodinových ručičiek tak dlho, až sa bude značka (●) nachádzať hore (obr. 11)

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE SNÍMANIA

- Pri návrhu optickej časti objektívov Di II boli zohľadnené rôzne vlastnosti digitálnych jednookých zrkadloviek. Z konštrukčných dôvodov sa môže u niektorých typov jednookých digitálnych zrkadloviek stať, že za určitých podmienok pri použití automatického ostrenia zaostrí objektív mierne pred alebo za zvolený bod ostrenia aj cez fakt, že systém automatického ostrenia je nastavený v rámci výrobných tolerancií.
- Obrazové pole objektívov Di II je navrhnuté tak, aby vyhovovalo jednookým digitálnym zrkadlovkám so snímačom veľkosti APS-C (približne 15,5x23,2 mm). Nepoužívajte objektív Di II na fotoaparátach s väčším snímačom, v opačnom prípade môže nastať vinetácia obrazu.
- Vyššie popísané objektívy Tamron sú vybavené systémom vnútorného ostrenia (IF). Tento spôsob konštrukcie spôsobuje, že pri všetkých nastaveniach mimo „nekonečno“ je obrazový uhol väčší, než u objektívov bežnej konštrukcie.
- Pri použití fotoaparátov so vstavaným bleskom môže dôjsť – zvlášť pri nastavení na široké ohnisko – k rôznym negatívnym javom, ako je nedostatočné osvetlenie rohov snímok alebo tieň v dolnej časti snímok. To je spôsobené nedostatočným pokrytím scény bleskom alebo polohou vstavaného blesku vo vzťahu vo vzťahu k použitému objektívu, čo môže vyvolať na snímkoch nežiaduce tieň. Dôrazne preto odporúčame použitie výrobcom určených externých zábleskových svetiel. Ďalšie informácie nájdete v kapitole o vstavanom blesku v v návode svojho fotoaparátu.
- Ak je objektív používaný v rozsahu najväčších ohniskových vzdialeností, hrozí riziko rozhybania snímku. K zníženiu rizika neostujúcich snímok aktivujte systém VC (stabilizácia obrazu). Ak funkciu VC nepoužijete, ostré snímky môžete dosiahnuť nastavením vyššej hodnoty ISO alebo použitím statívu.
- Ak fotografujete „z ruky“ stojte nohami mierne od seba, pritlačte lakte pevnej k telu a fotoaparát priložte pevne na tvár. Ak je to možné, oprite sa o nejaký pevný predmet pevný predmet alebo postavte fotoaparát na pevnú podložku. Ak držíte fotoaparát v ruke, stojte kľudne, zadržte dych a pomaly a pevne stlačte spúšť.
- Ak je objektív nastavený v režime AF, môže pokus o ručné ostrenie viesť k závažnému poškodeniu objektívu.
- Niektoré typy fotoaparátov zobrazujú najnižšie a najvyššie clonové číslo len ako približnú hodnotu. To je vlastnosť konštrukcie fotoaparátov a nejedná sa o chybu objektívu.
- Všimnite si, že žiadny objektív uvedený v tomto návode nie je udaná stupnica ostrenia pre infra spektrum, čo prakticky znamená, že tento objektív sa nedá použiť v kombinácii s čiernobielymi infra filmom.
- Ak používate špeciálne filtre, napr. polarizačný filter, používajte ich nízkoprofilovú (slim) verziu. Výška obruby normálnych polarizačných filtrov by mohla vyvolať vinetáciu obrazu.

## POKYNY PRE ÚDRŽBU A SKLADOVANIE OBJEKTÍVU

- Nedotýkajte sa povrchu šošoviek. Pre odstránenie prachu používajte vhodnú utierku alebo pinzetu. Ak objektív práve nepoužívate, majte nasadené vždy obidva ochranné kryty.
- Odtlačky prstov alebo špinu na šošovke odstráňte špeciálnou utierkou, na ktorú kvapnete malé množstvo kvapaliny a šošovku vyčistíte krúživými pohybmi smerom od stredu ku krajom.
- K čisteniu tubusu objektívu používajte silikónovú utierku.
- Akákoľvek tvorba plesne môže mať za následok poškodenie objektívu. Vyčistite objektív po použití v blízkosti vody alebo vlhkých miest. Ukladajte objektív vždy na čistom, chladnom a suchom mieste. Ak ukladáte objektív do obalu, vložte k nemu bežne dostupný vysušovací prostriedok, napr. silikagel a raz za čas ho vymeňte. Ako náhle by začalo dochádzať k tvorbe plesne, obráťte sa na miestny autorizovaná servis alebo obchod s fotoaparátmi.
- Nedotýkajte sa kontaktov medzi objektívom a fotoaparátom, pretože prach, nečistoty alebo škrvny môžu spôsobiť prerušenie kontaktov medzi objektívom a fotoaparátom.
- Pri použití fotografickej výbavy (fotoaparát(ov) a objektív(ov)) v prostredí s výraznými výkyvmi teploty, nechajte svoje vybavenie v brašne alebo igelitovom sáčku, aby sa mohli znovu zvolna prispôbiť okolitej teplote. Znížite tým riziko možných problémov.